

GEMEINDE Kiens  
Autonome Provinz Bozen  
EIGENVERWALTUNG  
DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSRECHTE  
**Ehrenburg**

COMUNE Chienes  
Provincia Autonoma di Bolzano  
AMMINISTRAZIONE SEPARATA  
DEI BENI DI USO CIVICO DI  
**Casteldarne**

**Beschlußniederschrift des  
Verwaltungsausschusses**

**Verbale di deliberazione del  
Comitato di Amministrazione**

PROT. Nr.

SITZUNG VOM SEDUTA DEL  
07.06.2026UHR-ORE  
10:00:00

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Comitato di Amministrazione.

Erschienen sind - sono presenti.	Abwesend entschuldigt	Assenti giustificati	Abwesend unensch.	Assenti ingiustificati
Falkensteiner Matthias				
Gasser Rudolf				
Gasser Wolfgang				
Oberhammer Marian				
Winding Ewald				

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr

Assiste il Segretario Signor

**Sternbach Rng. Othmar**

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**Falkensteiner Matthias**

in seiner Eigenschaft als **Präsident** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Verwaltungsausschuß behandelt folgenden

nella sua qualità di **Presidente** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il comitato di Amministrazione passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**BILANZAUSGLEICH UND -  
ÄNDERUNG**

**ASSESTAMENTO E VARIAZIONE  
DI BILANCIO**

## DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS

Nach Anhören des Berichtes des Vorstehers;

Vorausgesetzt, dass der Haushaltsvoranschlag 2026 genehmigt mit Beschluss Nr. 4 vom 23.11.2025 vom Landesausschuss überprüft und genehmigt wurde in der Sitzung vom 30.12.2025 Prot. Nr. 901982;

Festgestellt, dass die Abschlussrechnung des abgelaufenen Finanzjahres einen Verwaltungsüberschuss in der Höhe von Euro 71.471,39 aufweist;

Festgestellt, dass im Haushaltsvoranschlag 2026 ein voraussichtlicher Verwaltungsüberschuss von Euro 60.000,00 angewandt wurde und dass der Differenzbetrag in der Höhe von Euro 11.471,39 eingebaut werden soll.

In Kenntnis über das positive Gutachten betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit;

Nach Einsichtnahme in die geltenden Bestimmungen des Einheitstextes der Gemeindeordnung und in das L.G. Nr. 16 von 1980 in geltender Fassung;

### b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzmäßiger Form, folgenden Bilanzausgleich bzw. Bilanzänderung vorzunehmen:

<b>Einnahmen</b>	<b>HVA 2026</b>	<b>Änderung</b>	
Verwaltungsüberschuss	€ 60.000,00	€ + 11.471,39	€ 71.471,39
<b>Ausgaben</b>	<b>HVA 2026</b>	<b>Änderung</b>	
Kap. 1311/2026 Beitrag Landwirtschaft 2025	€ 0,00	€ + 6.000,00	€ 6.000,00
Kap. 2120/2026 Fonds für zukünftige Bedürfnisse	€ 53.575,00	€ + 5.471,39	€ 59.046,39

Den vorliegenden Beschluss dem Schatzmeister für seine Belange zu übergeben.

Festgestellt, dass gegen den vorliegenden Beschluss jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen kann. Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

## IL COMITATO FRAZIONALE

Sentito la relazione del presidente;

Premesso, che il bilancio di previsione 2026 approvato con delibera nr. 4 del 23-11-2025 è stato esaminato ed approvato dalla Giunta Provinciale nella seduta del 30-12-2025 prot. n. 901982;

Constatato, che dal Conto Consuntivo dell'esercizio finanziario precedente risulta un avanzo d'amministrazione di Euro 71.471,39;

Constatato, che nel bilancio di previsione 2026 è stato applicato un avanzo d'amministrazione provvisorio di Euro 60.000,00 e che la differenza di Euro 11.471,39 dovrà essere inclusa.

Preso atto del parere favorevole in ordine alla regolarità contabile;

Visto le disposizioni vigenti del Testo Unico dell'Ordinamento dei Comuni e nella L.P. n. 16 dell'anno 1980 nella versione vigente;

all'unanimità

d e l i b e r a

il seguente assestamento di bilancio, nonché variazione di bilancio:

<b>Entrate</b>	<b>bilancio 2026</b>	<b>variazione</b>	
Avanzo di amministrazione presunto	€ 60.000,00	€ + 11.471,39	€ 71.471,39
<b>Spese</b>	<b>bilancio 2026</b>	<b>variazione</b>	
cap. 1311/2026 Contributo agricoltura 2025	€ 0,00	€ + 6.000,00	€ 6.000,00
cap. 2120/2026 Accantonamento fondo per necessità future	€ 53.575,00	€ + 5.471,39	€ 59.046,39

Di trasmettere la presente delibera al tesoriere per la sua competenza.

Constatato che avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

**Der Präsident - Il Presidente**

**Der Sekretär - Il Segretario**

gez.-f.to Falkensteiner Matthias

gez.-f.to Sternbach Rag. Othmar

**VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT**

Es wird bestätigt, daß Abschrift des gegenständlichen Beschlusses

**REFERTO DI PUBBLICAZIONE**

Certifico che copia della presente delibera è stata pubblicata

ab - il giorno 10.06.2026

an der digitalen Amtstafel für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen öffentlich wurde.

all'albo pretorio digitale ove era esposta per 10 giorni consecutivi.



**Der Sekretär - Il Segretario**

Sternbach Rag. Othmar

Firmato digitalmente da:  
Sternbach Othmar  
Firmato il 2026/06/09 17:52  
Seriale Certificato: 5173531  
Valido dal 03/12/2025 al 03/12/2028  
InfoCamera Qualified Electronic Signature CA

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all' originale, rilasciato in carta libera per uso amministrativo.



**Der Sekretär - Il Segretario**

Sternbach Rag. Othmar

Firmato digitalmente da:  
Sternbach Othmar  
Firmato il 2026/06/09 17:52  
Seriale Certificato: 5173531  
Valido dal 03/12/2025 al 03/12/2028  
InfoCamera Qualified Electronic Signature CA

Dem Landesausschuss zugesandt am \_\_\_\_\_

Inviata alla Giunta Provinciale il \_\_\_\_\_

Prot.Nr. \_\_\_\_\_

N. prot. \_\_\_\_\_

Firmato digitalmente da:  
Sternbach Othmar  
Firmato il 2026/06/09 17:52  
Seriale Certificato: 5173531  
Valido dal 03/12/2025 al 03/12/2028  
InfoCamera Qualified Electronic Signature CA

Firmato digitalmente da:  
**FALKENSTEINER MATTHIAS**  
Firmato il 2026/06/09 17:55  
Seriale Certificato: 4942917  
Valido dal 09/10/2025 al 09/10/2028  
InfoCamera Qualified Electronic Signature CA